

IL-ĦAMIS
It-Tifhir ta' sbiħ il-jum

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu:

kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' għal dejjem ta' dejjem.

Ammen. Hallelujah.

INNU

Vergni mwielda, aħna mmilu quddiemek;

Imbierək il-ġuf li weldek;

Marija, Omm ħelwa u umli,

imbierka kienet f'Binha.

imbierka l-qaddejja li temgħatek;

imbierka kienet l-id li mexxietek;

imbierka kienet l-għajn materna

li ħarset it-tfulija tiegħek.

Imbierka hi mill-ħolqien kollu,

li weldet is-salvazzjoni tad-dinja;

u mbierka dejjem dawk,

li l-aktar iħobbuk u jaqduk l-aħjar.

Vergni mwielda, aħna mmilu quddiemek;

imbierək il-ġuf li weldek;

Marija, Omm ħelwa u umli,

imbierka kienet f'Binha.

Jew:

Qaddisa Vergni Marija, Omm Alla

Jiena niġi quddiemek, fix-xejn kollu tiegħi,

biex ingedded id-devozzjoni tiegħi kollha lejki,

Kun issa u għal dejjem
l-Omm, l-avukata u l-protettriċi tagħna;
saltan fuqna bħala s-Sultana sovrana tagħna,
ħarisna mill-waqgħat,
u jekk naqgħu
agħtina l-għajnuna biex nerġgħu nqumu mingħajr dewmien.
Uri lilek innifsek bħala Omm Alla,
li f'idejha ġew fdati l-midinbin kollha;
kun int il-patrana tagħna lkoll
flimkien ma lbnek il-maħbub.

SALMODIJA

Ant. 1 Ghidulna, ragħajja: lil min rajtu? Min deher fuq l-art? Rajna l-Mulej imwieled, u l-qtajja' tal-angli jfaħħruh.

Jew: Omm safja u tal-għageb, mingħajr ebda tebgħa, li stħaqqlha ġgib 'l Alla fid-dinja.

Salm 142:1-11

Talba fid-dwejjaq

Il-bniedem ma jkunux iġġustifikat bl-opri tal-liġi, imma bil-fidi f'Ġesu' Kristu (Galatin 2:16).

Mulej, isma' t-talba tiegħi, †
agħtini widen, nitolbuk bil-ħniena; *
wegibni minħabba l-fedeltà u l-ġustizzja tiegħek.
Tressaqx għall-ħaqq lill-qaddej tiegħek, *
għax ebda bniedem ma hu ġust quddiemek.

Għax l-għadu għamel għalija, *
mal-art tefagħni taħt riglejha:
fid-dlam xeħetni ngħammar, *
bħal min imut għal dejjem.
Ruħi tinfena minn ġewwa, *

qalbi titniehed ġewwa fija.
Niftakar fiz-żmien l-imġhoddi, †
naħseb f'kull ma int għamilt, *
għemil idejk dejjem fi ħsiebi.
Lejk immidd idejja, *
ruħi bħal art bil-għatx tixtieqek.

Fittex wegibni, Mulej! *
Ruħi tinsab bla saħħa.
La taħbix wiċċek minni, *
li ma nkunx bħal min nieżel għall-qabar.
Fakkarni mas-sebħ fi tjubitek, *
għax fik jien nittama.
Għarrafni t-triq li minnha għandi ngħaddi, *
għax lejck jien nerfa' ruħi.

Eħlisni mill-għedewwa, Mulej, *
għax inti l-kenn tiegħi.
Għallimni nagħmel ir-rieda tiegħek,
għax int Alla tiegħi. *
L-ispirtu tajjeb tiegħek imexxini fuq art watja.

F'ġieħ ismek, Mulej, agħtini l-ħajja, *
oħroġni mil-għawġ minħabba l-ġustizzja tiegħek.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 Għidulna, ragħajja: lil min rajtu? Min deher fuq l-art? Rajna l-Mulej imwieled, u l-qtajja' tal-angli jfaħħruh.

Jew: Omm safja u tal-għaġeb, mingħajr ebda tebgħa, li sħaqqilha ġġib 'l Alla fid-dinja.

Ant. 2 L-anglu qal lir-ragħajja: Ġibtilkom aħbar ta' ferħ kbir, għax illum twildilkom is-Salvatur tad-dinja.

Jew: Inti s-sebħ ta' Ġerusalem, inti l-ferħ ta' Izrael, inti l-ġieħ tal-poplu tagħna.

Kantiku
Farag u ferh fil-belt imqaddsa

Izaija 66: 10-14a

Ġerusalem ta' fuq hi hielsa, li hi ommna (Galatin 4:26).

Ifirhu lil Ġerusalem, u thennew biha, *
intom ilkoll hbieb tagħha!
Aqbzu bil-ferh, intom ilkoll *
li qsamtu swied il-qalb magħha!
Hekk intom terdgħu u tixbgħu *
minn sider il-faraġ tagħha;
terdgħu u titgħaxxqu *
minn sider is-sebħ tagħha.

Għax dan jgħid il-Mulej: †
“Arani! Se nifrex fuqha s-sliem bħal xmara *
u bħal xmara tfur il-ġid tal-ġnus.
It-trabi tagħha fuq id-dirgħajn jintrefgħu, *
u jziegħlu bihom fuq l-irkubbtejn.
Bħalma omm tfarraġ lil binha, †
hekk jiena nfarraġ lilkom, *
u f'Ġerusalem titfarrġu.”

Taraw u tifraħ qalbkom, *
u għadamkom bħal ħaxix iħaddar.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 2 L-anglu qal lir-ragħajja: Ġibtilkom aħbar ta' ferh kbir, għax illum twildilkom is-Salvatur tad-dinja.

Jew: Inti s-sebħ ta' Ġerusalem, inti l-ferh ta' Izrael, inti l-ġieh tal-poplu tagħna.

Ant. 3 Illum twildilna tifel, u jsemmuh Alla l-qawwi.

Jew: Ifraħ dejjem, Vergni Marija, għax stħaqplek iggib fid-dinja s-Salvatur.

Salm 146: 1-11
Is-setgħa u t-tjieba tal-Mulej

Lilek, o Alla, nfaħħru: lilek b'Mulej nistqarru.

Faħħru l-Mulej, †

għax tajjeb li tgħanni lil Alla tagħna; *
għax ħelu u xieraq it-tifhir tiegħu.

Jibni 'l Ġerusalemm il-Mulej, *

jigħma' l-imxerrdin ta' Izrael.

Hu jfejjaq il-qlub maqsuma, *

u jorbot il-ġrieħi tagħhom.

Hu jgħodd in-numru tal-kwiekeb; *

kollha jsejħilhom b'isimhom.

Kbir Sidna l-Mulej, u ta' qawwa kbira; *

bla tarf id-dehen tiegħu.

Jerfa' l-imsejknin il-Mulej, *

u jnizzel sa l-art il-ħżiena.

Għannu lill-Mulej innu ta' radd il-ħajr; *

doqqu fuq l-arpa lil Alla tagħna.

Hu li jiksi bis-sħab is-smewwiet, †

iħejji għall-art ix-xita, *

u jnibbet il-ħaxix fuq l-għoljiet.

Hu jipprovdli lill-bhejjem l-għalf tagħhom, *

u lill-frieħ taċ-ċawl meta jgħajtu.

Ma jitgħaxxaqx bis-saħħa taż-żiemel, *

anqas b'riġlejn in-nies b'saħħithom.

Jitgħaxxaq il-Mulej b'min għandu l-biza' tiegħu, *

u b'min jittama fit-tjieba tiegħu.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Illum twildilna tifel, u jsemmuh Alla l-qawwi.

Jew: Ifraħ dejjem, Verġni Marija, għax stħaqplek iġġib fid-dinja s-Salvatur.

L-EWWEL QARI

Lhud 1: 1-2

Alla fl-imġhoddi kellem lil missirijietna ħafna drabi u b'ħafna manjieri permezz tal-profeti. Issa f'dan l-aħħar żmien, huwa kellimna permezz ta' Ibnu, li hu għamli werriet ta' kollox, u li bih ukoll għamel il-ħolqien.

Jew:

Titu 2: 11-12

Għax dehret il-grazzja ta' Alla, għas-salvazzjoni lill-bnedmin kollha; hi trawwimna nwarbu l-ħażen u l-ġibdiet tad-dinja, biex ngħixu bir-rażna u l-gustizzja u t-tjieba f'dan iż-żmien.

Jew:

Għanja tal-Għanjiet 6: 9-10

Imma waħda biss il-ħamiema tiegħi, waħda l-perfetta tiegħi,

hi l-waħdanija t'ommha,

hi biss l-għażiża ta' dik li wilditha.

Rawha x-xebbiet, qalulha li hi hienja,

rġejjen, konkubini, lkoll faħħruha:

"Min hija dik li tielgħa bħaż-żerniq,

sabiha donnha l-qamar, tididi bħax-xemx,

tal-biza' bħall-eżerċtu lest għat-taqbida?"

IT-TIENI QARI

Qari mid-Diskorsi tal-isqof Santu Wistin ta' Villanova

(Omeliya fuq it-Twelid ta' Marija II, 7-9)

Omm tal-krejatur tagħha!

X'mara meraviljuża, li tkun l-omm tal-krejatur tiegħek! X'unur għal dik il-mara, li jkollha iben li jkun daqs Alla. Il-Missier iħobb lil ibnu; l-Omm tifraħ b'binha. Il-

Missier jgħid lil Iben: Fil-ġuf, qabel il-kewba ta' filgħodu, Jiena sawwartek; l-Omm tgħid lil binha: Fil-ġuf, Jiena, Vergni, ġibtek fid-dinja.

Hija mistgħaġba bil-glorja li hi stess għandha, u l-anqas hi stess ma tista' tifhem l-unur tagħha, għaliex kif hija saret l-omm tal-krejtatur, hija saret l-aqwa u l-aħjar xebba u regina tal-ħolqien kollu. Tassew, Marija, is-Setgħani għamel miegħek ħwejjeg kbar; tassew għaliex għamlek l-omm tiegħu stess, u kull nisel ta' kull żmien jibda jsejġlek hienja.

RESPONSORJU

Inti mbierka, Vergni Marija, għaliex ġarrejt fik lill-Mulej, il-Ħallieq tad-dinja. *

Omm ta' min ħalqek, inti tibqa' vergni għal dejjem.

Sliem għalik, Marija, bil-grazzja mimlija, il-Mulej miegħek. * Omm ta' min ...

Jew:

Is-Sultan tas-smewwiet għoġbu jitwieled għalina minn ommu xebba, biex lill-bniedem li kien mitluf jerga' jsejjaħlu għas-saltna tas-sema. * Tifraħ il-qtajja' tal-angli, għax Alla nnifsu ġie biex isalva lill-bniedem.

Glorja 'l Alla fl-ogħla tas-smewwiet, u paċi fl-art lill-bnedmin ta' rieda tajba. * Tifraħ il-qtajja' ...

Kantiku ta' Zakkarija Hienja int, Marija, għax int emmint li jseħħ kull ma baġat iġhidlek il-Mulej.

Il-Messija u l-Prekursur tiegħu

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, *

għaliex ġie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,

u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni *

f'dar David, qaddej tiegħu,

bħalma kien wiegħed fl-imġhoddi *

b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,

biex isalvana mill-għedewwa tagħna *

u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, *
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, *
li jagħtina
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, *
naqduh bla biża'
tul ħajjitna kollha, *
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.

U inti, tfajjel, tissejjaħ profeta tal-Għoli; *
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, *
bil-maħfra ta' dnubiethom,
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, *
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,
ħa jdawwal lil dawk li jinsabu
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, *
ħa jmexxi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Kantiku ta' Zakkarija Ħienja int, Marija, għax int emmint li jseħħ kull ma bagħat igħidlek il-Mulej.

PREĊI

Il-Verb ta' Alla li kien qabel kull żmien, tweled għalina fi żmiena. Infaħħruh kif jisthoqqlu u b'qalbna ferħana ngħidulu :

Tifraħ l-art, Mulej, bil-migħja tiegħek.

Kristu inti l-Verb etern ta' Alla li nizilt fl-art u fawwartha bil-hena:

- ibqa' ferraħ lil qalbna bil-grazzja taż-żjara tiegħek.

Salvatur tagħna, bi twelidek urejtna li Alla jzomm kelmtu magħna:

- agħmel li nżommu sa l-aħħar il-kelma li tajnieh u nħarsu l-wegħdiet tal-magħmudija.

Sultan tas-sema u l-art, int bgħatt l-angli biex iħabbru s-sliem lill-bnedmin:

- zommna fis-sliem tiegħek tul ħajjitna kollha.

Mulej, int ġejt fostna biex tkun id-dielja tassew li troddilna frott il-ħajja:

- aghmel li nibqgħu dejjem fik bħal friegħi ħajja, biex ma nisfgħux bla frott.

Missierna, **eċċ.**

Talba

O Alla li tista' kollox, aħna mtlejna bid-dawl gdid tal-Verb tiegħek magħmul bniedem. Aghmel, għalhekk, li d-dawl tal-fidi li qiegħed jiddi f'ruħna, ikun jidher ukoll fl-għemil tagħna. B'lbnek Ġesu' Kristu Sidna, li hu Alla u miegħek igħix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu, Alla wieħed, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Talba Alternattiva

O Alla li tista' kollox u Missier id-dawl, Tarbija giet mogħtija lilna u ngħatalna iben. Il-Kelma eterna tiegħek nizlet mis-sema fil-ħemda tal-lejl, u issa l-knisja tiegħek hija mimlija bil-ferħ bil-preżenza ta' Alla fostha. Ifthilna qlubna biex nirċevu l-ħajja tiegħu u saħħaħ dawl għajnejna mas-sebħ, ħalli ħajjitna tkun mimlija bil-glorja u l-paċi tiegħu, Hu li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.

Il-Għasar

V. O Alla, ejja eħlisni.

R. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu:

kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' għal dejjem ta' dejjem.

Ammen. Hallelujah.

INNU

Min hi din it-tarbija,
li qed tistrieħ f'ħogor Marija?
li l-angli jsellmu b'għanjiet ħelwin,
filwaqt li l-għassa r-ragħajja jzommu?
Dan, dan hu Kristu ir-Re,
li r-ragħajja jgħassu u l-angli jkantaw;
ħaffu, ħaffu, biex tatu l-aħbar,
it-Tarbija, l-Iben ta' Marija.

Kif jinsab fil-faqar ta' stalla,
kejn il-baqra u l-ħmir qed jieklu?
Nisrani tajjeb, ibza', għax għall-midinbin
il-Kelma siekta qed titkarrab.
Imsiemer, lanza għad jinfduh,
is-salib jingarr għalija, għalik:
Sliem, sliem, lill-Kelma saret bniedem,
it-Tarbija, l-Iben ta' Marija!

Mela ġibulu nċens, deheb u mirra,
ejjew, ragħajja, slaten biex takkwistawh;
rr-re ta' rejjiet, salvazzjoni jġib,
ħa jsaltan fil-qlub li jħobbuh.
Għolu, għolu l-kant fil-għoli,
il-Verġni tgħanni għanjietha:
nifirħu, nifirħu, għax tweled Kristu,
it-Tarbija, l-Iben ta' Marija!

Jew:

Tifraħ l-omm u s-smewwiet,
xebba u sħaba, verġni u tron,
il-ftaħir u l-pedament tal-Knisja tagħna.
Interċedi bil-ħrara għalina

biex permezz tiegħek
ikollna l-ħniena f'Jum il-Ġudizzju
u nirċievu l-ġid etern
li lesta Alla għal dawk li jħobbuħ,
permezz tal-grazzja u l-imħabba
ta' Sidna Ġesu' Kristu,
li flimkien mal-Missier u mal-Ispirtu Santu
nagħtuh glorja, setgħa u unur
issa u għal dejjem u għall-eternita'. Ammen.

SALMODIJA

Ant. 1 Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Jew: Marija kellha barka minn għand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjieba tiegħu.

Salm 143

Radd il-ħajr wara r-rebħa u s-sliem

*Idejh kienu mħarġa għat-taqbida meta rebah id-dinja; u qal:
"Jiena rbaħtha d-dinja" (San Ilarju).*

I
Imbierrek il-Mulej, il-blata tiegħi, †
li jħarrigli jdejja għat-taqbida *
u subgħajja għat-taqtigħa.

Tjieba tiegħi u qawwa tiegħi, *
kenn tiegħi u ħellies tiegħi,
tarka tiegħi, fih jien nistkenn; *
hu li jrażżan il-popli taħti.

Mulej, x'inhu l-bniedem biex taħseb fih, *
jew bin il-bniedem biex tiftakar fih?
Bħal daqxejn ta' nifs hu l-bniedem; *
bħal dell li jgħaddi huma jiemu.

Ofroq, Mulej, is-smewwiet tiegħek. u inżel; *
miss l-għoljiet, u huma jdaħħnu.
Aghmel il-beraq u xerridhom; *
faqqa's-sajjetti u ħarrabhom.

Midd idek mill-għoli, *
aħtafni mill-ilma kotran;
eħlisni minn id il-barrani, †
li b'fommu jgħid il-gideb, *
u b'lemintu jixhed il-qerq.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 1 Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek fuq l-għoljiet imqaddsa, sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Jew: Marija kellha barka minn għand il-Mulej; u Alla, is-Salvatur tagħha, xerred fuqha t-tjieba tiegħu.

Ant. 2 Għand il-Mulej hemm it-tjieba u l-fidwa għandu bil-kotra.

Jew: Alla l-Għoli qaddes il-għamara tiegħu.

II

O Alla, għanja ġdida rrid ninsiglek,*
fuq arpa ta' għaxar kordi ngħannihielek.
Int li tagħti r-rebħa lis-slaten, *
li teħles lil David, il-qaddej tiegħek.

Mis-sejf tal-ħażin ħarisni; *
eħlisni minn id il-barrani,
li b'fommu jgħid il-gideb, *
u b'lemintu jixhed il-qerq.

Ħa jkunu wliedna f'żgħozithom *
bħal xitel imlaħħaq sewwa;
uliedna l-bniet bħal kolonna minquxa, *

izejnu l-irkejjen tal-palazzi.
Ħa jkunu l-imħażen tagħna mfawra, *
u jagħtu kull xorta ta' ġid.
L-imrieħel bl-eluf iwelldu, †
għaxriet ta' eluf fir-raba' tagħna; *
ħa jkunu tqal il-bhejjem tagħna.
Ebda selħa fis-swar, u ebda ħarba, *
anqas għajjat ta' niket fil-pjazez tagħna.

Hieni l-poplu li għandu dan kollu! *
Hieni l-poplu li Jaħweh hu Alla tiegħu.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 2 Għand il-Mulej hemm it-tjieba u l-fidwa għandu bil-kotra.

Jew: Alla l-Għoli qaddes il-għamara tiegħu.

Ant. 3 Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu llum twieled biex isalva d-dinja.

Jew: Kulħadd igħid ħwejjeg sbieħ fuqek, Vergni Marija.

Kantiku Apokalissi 11: 17-18; 12: 10b-12a
Il-ħaqq ta' Alla

Niżżuk ħajr, Mulej, Alla li tista' kollox, †
li int u li kont, *
talli ħadt il-qawwa kbira tiegħek u bdejt issaltan.
Il-ġnus imtlew bil-korla, †
imma ġiet il-korla tiegħek *
u wasal iż-żmien li jsir ħaqq mill-mejtin,
u jingħata l-ħlas mistħoqq *
lill-qaddejja tiegħek il-profeti,
lill-qaddisin u 'l dawk li jibzġu minn ismek, *
kemm iż-żgħar u kemm il-kbar.

Issa ġiet is-salvazzjoni u l-qawwa
u s-saltna ta' Alla tagħna *
u s-setgħa tal-Messija tiegħu,
għax twaddab 'il barra dak li jixli 'l ħutna, *
li lejl u nhar jixlihom quddiem Alla tagħna.

U huma ħargu rebbieħa fuqu
bis-saħħa ta' demm il-Ħaruf *
u bis-saħħa tax-xhieda li taw,
u xejn ma għożżew ħajjithom, *
hekk li ħadu saħansitra l-mewt.
Għalhekk ifirħu, smewwiet, *
u intom li tgħammru fihom.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Ant. 3 Fil-bidu u qabel kull żmien, il-Verb kien Alla; hu llum tweled biex isalva d-dinja.

Jew: Kulħadd igħid ħwejjeġ sbieħ fuqek, Vergni Marija.

L-EWWEL QARI

1 Ġwanni 1: 1-2

Izda meta waslet il-milja taż-żmien, Alla bagħat lil Ibnu, mwieded minn mara, mwieded taħt il-Liġi, biex jifdi lil dawk li kienu taħt il-Liġi, biex ikollna l-adozzjoni ta' wlied.

Jew:

Efesin 2: 12-22

Araw b'liema għożża ħabbna l-Missier; nistgħu nissejjħu wlied Alla, u hekk aħna tassew. Għalhekk id-dinja ma tagħrafniex, għax ma għarfitx lilu. Għeżiež, issa aħna wlied Alla, imma x'se nkunu 'l quddiem m'huwiex irrivelat lilna. Madankollu nafu li meta jidher hu, aħna nkunu bħalu, għax narawh kif inhu. Kull min għandu din it-tama fih, jissaffa bħalma safi huwa Kristu.

Kull min jagħmel id-dnub jikser ukoll il-ligi; għax id-dnub huwa l-ksur tal-ligi. U intom tafu li Ġesù deher biex ineħħi d-dnubiet, hu, li ma hemm ebda dnub fih. Kull min jgħammar fih ma jidnibx; iżda kull min jidneb, lil Ġesù la rah u lanqas għarfu. Uliedi, tħallux min iqarraq bikom. Min jagħmel il-ġustizzja, hu ġust fih innifsu, bħalma Kristu huwa ġust. Iżda min jagħmel id-dnub ġej mix-Xitan, għax ix-Xitan dineb sa mill-bidu. Kien għalhekk li deher l-Iben ta' Alla, biex iħott kull ma għamel ix-Xitan.

IT-TIENI QARI

Qari mill-omelija tal-isqof San Ġwann Grisostmu

It-twelid ta' iben Marija

Emmnu dak li ngħidu fuq il-Verġni mbierka, u la tidejqux issejħulha kemm qaddejja kif ukoll Omm Alla, kemm verġni kif ukoll omm. Hija l-qaddejja bħala l-krejtura tiegħu li twieled minnha; hija l-Omm ta' Alla għaliex permezz tagħha Alla ħa n-natura ta' bniedem. Hija verġni għaliex hija ma nisslitx f'ġufha bl-intervent ta' bniedem; hija omm għaliex hija weldet u saret omm ta' dak li kien imnissel mill-Missier qabel kull żmien.

Hija għalhekk l-omm tas-Sultan tal-anġli u ommna; minn għandha l-Iben ta' Alla ħa l-ġisem u bih qagħad għat-tisliba. Tixtieq tkun taf kemm il-Verġni hija għola mill-qawwiet tas-sema? Mela isma' b'attenzjoni. Huma jgħattu wiċċhom u jtiru bil-biża' u r-roda, imma hija toffri lill-umanita' kollha lil Alla, u permezz tagħha nirċievu l-maħfra ta' dnubietna. Hija weldet lil dak li l-anġli igglorifikaw meta ġew biex jadurawh fit-twelid tiegħu. Glorja lil Alla fl-ogħla tas-smewwiet, kantaw u paċi fl-art lill-bnedmin li jogħgħbu lillu.

RESPONSORJU

Wara t-twelid, o Marija, bqajt Verġni bla mittiefsa. * Wara t-twelid, o Marija, bqajt Verġni bla mittiefsa.

Omm Alla, idħol għalina; * bqajt Verġni bla mittiefsa.

Glorja lill-Missier ... * Wara t-twelid ...

Jew:

Ngħollik bit-tifhir, Alla tiegħi, għaliex għogbok teħlisni. * Ngħollik bit-tifhir, Alla tiegħi, għaliex għogbok teħlisni.

U ma ferraħx l-għedewwa tiegħi bija. * Għaliex għogbok teħlisni.

Glorja lill-Missier ... * Ngħollik bit-tifhir ...

Kantiku ta' Marija Illum tweled Kristu; illum deher is-Salvatur; illum fuq l-art iġħannu l-angli u jifirħu l-arkangli; illum jimtlew bl-hena l-gusti, u jgħidu: Glorja 'l Alla fl-ogħla tas-smewwiet.

Ir-ruħ tifraħ fil-Mulej

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, *

u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Aha, s-Salvatur tiegħi,
għax hu xeħet għajnejh

fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *

Iva, minn issa 'l quddiem

kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar. *

qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-Ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *

fuq dawk li jibzgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *

xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *

u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull gid lil min hu bil-guħ, *

u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ħa ħsieb Izrael, il-qaddej tiegħu, *

għax ftakar fil-ħniena tiegħu

-bħalma wiegħed lil missirijietna- *

b'rizq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja. Kif kien mill-bidu.

Kantiku ta' Marija Illum tweled Kristu; illum deher is-Salvatur; illum fuq l-art igħannu l-angli u jifirġu l-arkangli; illum jimtlew bl-hena l-ġusti, u jgħidu: Glorja 'l Alla fl-ogħla tas-smewwiet.

PREĊI

Meta tweled Kristu, l-angli xandru s-sliem lid-dinja. Nitolbu bil-ferġ lis-Salvatur tagħna u b'qima kbira ngħidulu :

Ħa jġib is-sliem fid-dinja t-twelid tiegħek, Mulej.

Mulej, imla l-Knisja tiegħek b'kull ġid:

- int li tfarragħa bil-misteru ta' twelidek.

Inti ġejt biex tkun ir-Ragħaj il-kbir tagħna u l-Għassies ta' rwieħna:

- agħmel li l-Papa u l-Isqfijiet tagħna jkunu amministraturi tajba tal-grazzja tiegħek, li hi ta' ħafna xorta.

Sultan ta' dejjem, int bħala bniedem għext ħajja qasira u ridt tgħaddi mit-tigrib tagħna l-bnedmin:

- agħmel li aħna, minn din il-ħajja dgħajfa u li tintemm, ngħaddu għal miegħek fil-ħajja ta' dejjem.

Int, li d-dinja kollha stennietek, ġejt fil-milja taż-żminijiet:

- ħenn għal dawk li għadhom jistennewk u wrihom li inti fostna.

Int sirt bniedem bħalna u ġeddidt in-natura tagħna mħassra bil-mewt:

- ġedded fis-sħiħ u għal dejjem lil ħutna l-mejtin.

Missierna, **eċċ.**

Talba

O Alla, int b'mod tal-għageb ħlaqt il-bniedem fil-kobor tiegħu, u b'għageb akbar ġeddidtu wara li waqa'. Agħmel li nissieħbu ma' Kristu fin-natura tiegħu ta' Alla, kif hu għoġbu jieħu sehem magħna fin-natura tagħna l-bnedmin. Hu Alla u miegħek igħix u jsaltan flimkien mal-Ispirtu s-Santu, Alla wieħed, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Talba Alternattiva

O Alla kollok imħabba, Missier ta' kulħadd, bil-Kelma tiegħek li saret bniedem, keċċejt id-dlamijiet li kienu jgħattu d-dinja. Għamilna poplu ta' dan id-dawl. Għamel li nkunu fidili lejn il-Kelma tiegħek, ħalli ngibu il-ħajja tiegħek fid-dinja li hi nxenqa għalih. Dan nitolbuh bi Kristu Sidna. Ammen.

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

R. Ammen.